

Monday, July 14, 2008

# Tedim Labu a Lui le a Thak Etkakna Tawmno (01)

**By Taang Zomi**

01. Tu sawng tengin, Tedim Labu a lui le a thak a om manin, lasak dan a nop lohna thu, kigen hi. A thak bawl huai lo hi, a ci zong om hi. A lui khet kik ding hoih lo hi, a ci zong om hi.

02. Tua bang-a a sak a nop lohna pen, i zongsat khitsa khat hong kikheel ciangin, a thak pen hoih zaw kha phial ta leh, a lui pen ciapteh nop zaw ahih man, ahi hi.

03. A lui khempeuh hoih lo khin lo-a, a thak khempeuh zong sia khin lo hi.

04. A lui peuhmah ahih leh hoih lo hi, a'ihke'h a thak peuhmah ahih leh hoih lo hi, cih ding hi lo hi. Amau' hoihna, hoih lohna pen i et cian khit ciangin, khentatna (thukhupna) nei pan leeng, maan thei peen ding hi.

05. Tu-a k'ong gelhna-ah, la a sak a nuam le a nuam lo tawh kisai hi lo zaw-in a thu a maan le a maan lo tawh kisai hi zaw hi.

06. Kei kiang-ah Tedim Labu om lo ahih manin lawmte' aa khat ka et leh, a laidal kim nawn lo ahih manin, a thu a cing-in mu lo hi'ng. Tua laibu zong, tu mahmah-in kei kiang-ah om lo hi. Ka et laitak-a ka ciaptehna:

Tedim La Bu  
TBCEU  
May 14, 1969

Hih ka ciaptehna pen maan hiam, maan lo hiam, tel lo hi'ng.

Hih pen Labu #1 ci ni.

07. A bu dang khat, ka mu leeuleeu hi:

Tedim Labu Thak  
Hymns of Heaven  
&

Our Eternal Hope

Compiled by Rev. Thang Khawm Pau  
January 24, 2004

Hih zong, tu laitak-in kei kiang-ah om lo hi.

Hih pen Labu #2 ci ni.

08. A thumna khat ka mu leeuleeu hi:

**TEDIM LABU**  
**TEDIM HYMN BOOK**  
*Tonic solfa Notation*  
**ZOMI CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY**  
**2001**

**TEDIM LABU**

Tonic Solfa Notation, 7<sup>th</sup> Revised Edition 1999

© Copy Right Reserved ZCLS

1<sup>st</sup> Reprint 2001

Printed at Swapna Printing Works (P) Ltd, 52, Raja Rammohan Sarani, Calcutta-700 009

Hih laibu pen kei kiang-ah, tu laitak-in om hi.

Hih pen Labu #3 ci ni.

09. I etkaak pak dingin, hih a nuai-a la, k'ong teel hi.

Labu #1 sung-ah hih bangin kigelh hi:

**249**

**NIH VEI NA SUAK KIK IN**

**M. 366**

*Ye Must Be Born Again*

Doh is Eb

1. Upa khat zan lai Zeisu kiangah pai-a,  
Gupna ngahna ding khuavak lampi dong hi.  
Topa in a tel tak a hilh kik-a,  
“**Nih vei na suak in,**” ci.

SAKKIK:

**Nih vei na suak kik in,**  
**Nih vei na suak kik in.**

A maan tak-in kong ci hi, kong hilh kik hi.

**Nih vei na suak kik in.**

2. Topa Zeisu thu hilh kikna a pha hi.

Leitung mihingte ngaihsut ding kilawm hi.

A thupiakna a mawkna hi lo ding hi.

“**Nih vei suak kik in,**” ci.

3. A teel mite tawh lungdam-in la sa ta.

Mi phate'n a min thang lung dam in nuam-a

Hin' tawntung lungdamna nuam na ngah nop leh,

“**Nih vei suak kik in,**” ci.

4. Na muh nop mihingte vantung khuapi-ah

A siangtho kong biangah nang hong ngak uh hi,

Tua bang na muh nang hih thu piakna ngai in.

“**Nih vei suak kik in,**” ci.

10. Khial ka sakna mun pen font **bold red** tawh ciamteh-in, a khial ahi khin pah lo ka sak mun pen **bold violet** (or **bold magenta**) tawh ciamteh-in, maan ka sakna mun pen **bold blue** tawh ka ciamteh hi.

11. Hih la pen ka neu lai pek-in, ka mu hi. Ka Tan Khat lai, ka Tan Nih lai pawl hi kha ding hi. Ka neu lai pek mah-in maan ka sa kei hi. Mi khat pen, a nu' sung pan-in a suah ciangin, khat vei a suak, ahi hi. A nu' sung pan a suah khith teh, “khat vei suak **kik**” leh, a kigawm-in nih vei a suak, ahi hi. “Nih vei suak **kik**” leh a kigawm-in thum vei a suak, ahi hi.

12. Nicodemus pen khat vei a suaksa ahi hi. Jesus in, “Khat vei suak kik in,” a ci hi leh-a, amah zong “khat vei suak kik” leh, a suah pen a kigawm-in nih vei hong hi ding hi. “Nih vei suak kik in,” Jesus in a ci hi leh-a, Nicodemus zong “nih vei suak kik” hi leh, a suah pen a kigawm-in thum vei hong hi ding hi.

13. Tua ban-ah, Jesus in Nicodemus kiang-ah, “**Khat vei suak kik in,**” lah ci lo-in, “**Nih vei suak kik in,**” lah ci lo hi. “**Suak kik in,**” ci bek hi. “**Khat vei**” a'ihke'h “**nih vei**” pen a kibehlap kha, ahi hi.

14. Stanza #1, Line #4:

“**Nih vei na suak in,**” ci.

pen maan thei teei hi. A suah khat veina leh a suah nih veina, a kigawm-in “**nih vei suak**” ding, ahi hi. “Nih vei suak **kik**” ding ci lo hi.

“**Khat vei na suak kik in,**” a ci hi leh zong, maan thei teei hi. “Khat vei a suah” khith ciangin, “khat vei suak **kik**” leh, a kigawm-in nih vei a suak, ahi hi.

Khat vei suak = Nu' sung pan suak

Khat vei suak **kik** = Nih vei a suak hi ta.

Nih vei suak = Nih vei a suak hi ta.

Nih vei suak **kik** = Thum vei a suak hi ta.

**Khat** vei suak **kik** = **Nih** vei suak

**Nih** vei suak = **Khat** vei suak **kik**

A tung-a para #12 sung-a ka gen mah bang-in, “**Nih vei**” cih pen a kibehlap kha ahi hi.

15. A Manglai-ah hih bangin kigelh hi:

### YE MUST BE BORN AGAIN

#### John 3:5 (John 3:3-7)

Lyrics: 1877

William True  
Sleeper

(1819-1904)

Music:

George Coles Stebbins

(1846-1945)

1. A ruler once came to Jesus by night  
To ask Him the way of salvation and light;  
The Master made answer in words true and plain,  
“Ye must be born **again**.”

REFRAIN:

“Ye must be born **again**,  
Ye must be born **again**,  
I verily, verily, say unto thee,  
Ye must be born **again**.”

2. Ye children of men, attend to the Word,  
So solemnly uttered by Jesus the Lord;  
And let not this message to you be in vain,  
“Ye must be born **again**.”
3. O ye who would enter that glorious rest,  
And sing with the ransomed the song of the blest,  
The life everlasting if ye would obtain,  
“Ye must be born **again**.”
4. A dear one in Heaven thy heart yearns to see,

At the beautiful gate may be watching for thee,  
Then list to the note of this solemn refrain,  
“Ye must be born **again**.”

16. Hih la pen John 3:3-7 sung pan a kila hi-a, a thulu pen John 3:7 pan a kila ahi hi. A kilaakna Lai Siangtho pen King James Version ahi hi:

**John 3:5-7 (King James Version)**

5 Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be **born of water and of the Spirit**, he cannot enter into the kingdom of God.  
6 That which is born of the flesh is flesh; and **that which is born of the Spirit is spirit**.  
7 Marvel not that I said unto thee, **Ye must be born again**.

17. Hih mun-ah “Ye” a cih pen “Nang” (second person singular nominative) hi lo-in “No” (second person plural nominative) ahi hi. Nicodemus pen mi khat bek hi na pi-in, Jesus in a hopih ciangin, “**Thou** must be born again,” (“**Nang** na suak kik **in**”) ci lo-in “**Ye** must be born again,” (“**Note** na suak kik **un**”) ci hi. Second person singular accusative pen “Thee” hi-a, second person plural accusative pen “You” ahi hi. [Nominative Pronoun–Accusative Pronoun–Possessive Adjective–Possessive Pronoun: Thou–Thee–Thy–Thine; Ye–You–Your–Yours] Ahi zongin, hih thu pen, tu-a i thulu in huam kha taktak lo ahih manin, gen beh dah ni.

18. Labu #2-ah hih bangin kigelh hi:

**144**

**NIH VEI NA SUAK KIK IN**

KISIKNA LE KIHEELNA

SS 366

W. T. Sleeper  
(1840-1920)

*Ye Must Be Born Again*  
Zawhang 3:3

George C. Stebbins  
(1846-1945)

**Key E**

1. Upa khat zan-in Zeisu kiang va pai a,  
Hotkhiatna ngah nading khuavak lampi dong hi.  
Topa’n zong man tak tel takin na hilh a,  
“**Nih vei na suak kik in**.”

SAKKIK:

**Nih vei na suak kik in,**  
**Nih vei na suak kik in.**

A maan taktak-in nang tung K’ong gen ding hi:  
“**Na suah kik loh phamawh**.”

2. Leitung mimal kim in pha tak ngaihsun un.

Topa Zeisu in thupi tak-in hong hilh hi.  
A hong hilh thu a mawkna suaksak kei un.  
“**Nih vei na suak kik in.**”

3. Vantung-ah tawldam nuamna a ngah nuamte,  
Tatkhiatsa mite tawh la sa khawm nuamte aw,  
Hin' tawntung lungdamna nuam na ngah nop leh,  
“**Kikheel-in suak kik in.**”

4. Van-a na muh nop na lunggulhte khat in,  
Nang tun' ding ngak-in kongpi-ah hong ngak gige,  
Tua hi a, hih thu lim tak-in ngaihsun pha in,  
“**Nih vei na suak kik in.**”

19. Labu #1 bangmah-in khial lai hi. Ahi zongin, Sakkik Line #4-ah “Na suah **kik** loh phamawh,” ci-in, “khat vei,” “nih vei” kammal zangh lo ahih manin, maan hi. Stanza #3, Line #4-ah, “Kikheel-in suak **kik** in,” ci-in, “khat vei,” “nih vei” kammal zangh lo ahih manin, maan hi.

20. Labu #3-ah hih bangin kigelh hi:

**NA SUAK KIK TEITEI IN**

**249**

*Ye Must be Born Again*

**S.S.366**

W.T. Sleeper  
(1819-1904)

Johan 3:3

G.C. Stebbins  
(1846-1945)

Dob is Eb

1. Upa khat zanlai Jesuh kiang va pai a,  
A kihotkhiat nang khuavak lampi dong a;  
Topa in tel tak-in a mah na hilh hi.  
“**Na suak kik in,**” ci hi.

SAKKIK:

“**Na suak kik teitei in!**  
**Na suak kik teitei in!**  
A man tak-a nang kiangah kong gen-in ah,  
“**Na suak kik teitei in!**”

2. No mihingte aw Topa' thu ngai dih un.  
Topa Jesuh'n a cih takpi hi, zui un;  
A hong thupiak a mawkna hi lo ding hi,

“**Na suak kik in,**” ci hi.

3. A tawldam nuamte Ama kiangah pai un,  
A tatkhiatsate tawh phatna la sa un;  
Tawntung nuntakna na ngah takpi ding hi.  
“**Na suak kik in,**” ci hi.

4. Na muh nop mahmah vana na itpa in,  
A etlawm kongpi ah nang hong ngak lai-in,  
Hih thupha limtakin na ngaihsun ding hi,  
“**Na suak kik in!**” ci hi.

21. Hih Labu #3-ah “**Khat vei suak kik**” ding lah ci lo, “**Nih vei suak kik**” ding lah ci lo-in  
“Suak **kik**” ding bek ci hi.

22. A lui sangin a thak a hoih loh zawkna om thei-a, a lui sangin a thak a hoih zawkna om thei hi.

23. Hih la (“Ye Must Be Born Again”) tungtaang-ah a lui sangin a thak hoih zaw hi.